



Sportcommissie
Vinzwemmen

42^{ste} Internationale
Doortocht van het
Albertkanaal

UITNODIGING – INVITATION - EINLADUNG

VINZWEMMEN zondag 11 september 2016

42^{ste} Internationale Doortocht van het Albertkanaal

Memorial Georges Duerinckx

FIN SWIMMING Sunday September 11th 2016

42nd International Competition in the Albert Channel

NAGE AVEC PALMES dimanche le 11 septembre 2016

42^{me} Compétition Internationale du Canal 14ibert

FLOSSENSCHWIMMEN Sonntag den 11. september 2016

42. internationalen Wettkampf im Albertkanal

Inrichter – Organisateur – Organiser – Veranstalter

Nautilus Hasselt Vinzwemmen

Karel Jordens

Consciencelaan 8

B – 3500 Hasselt

GSM + 32 499 27.90.81

e-mail: karel.jordens@telenet.be





Sportcommissie
Vinzwemmen

Parcours – Circuit – Parcours – Strecke

In het Albertkanaal, tussen de sluisen van Godsheide-Hasselt en Diepenbeek
Start en aankomst aan de sluis "Godsheide-Hasselt" (Turfstekersstraat 9, Hasselt)
Parcours afgebakend met boeien

In the Albert Canal, between the locks of Godsheide-Hasselt and Diepenbeek
Start and arrival at the lock of "Godsheide-Hasselt" (Turfstekersstraat 9, Hasselt)
Circuit beacons with buoys

Dans le Canal Albert, entre les écluses de Godsheide-Hasselt et Diepenbeek
Départ et arrivée à l'écluse de "Godsheide-Hasselt" (Turfstekersstraat 9, Hasselt)
Circuit jalonné avec bouées

Im Albertkanal, zwischen den Schleusen von Godsheide-Hasselt und Diepenbeek
Start und Ankunft an der Schleuse "Godsheide – Hasselt" (Turfstekersstraat 9, Hasselt)
Strecke begrenzt durch Bojen

Opgelet – Caution – Avertissement – Ansage

Deelname op eigen risico
Participation at own risk
Participation à ses risques et périls
Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr

Categoriën- Categories 4 000 m

Dames & heren / Dames & Messieurs / Ladies & Men / Damen & Herren

Junior	- 18 years old
Senior	18 – 34 years old
Veteran "A"	35 – 44 years old
Veteran "B"	45 – 54 years old
Veteran "C"	+ 55 years old



Sportcommissie
Vinzwemmen

Inschrijvingen – Registration – Inscriptions - Nennungen

Inschrijven moet gebeuren ten laatste de dag voor de wedstrijd om 12.00 uur. E-mail ons naam, geslacht en leeftijd van de deelnemers.

Registration must be done the day before the competition at 12.00 h. at the latest. Send us by e-mail the names, sex and age of the participants.

Les inscriptions doivent être fait le jour avant la compétition à 12.00 heures au plus tard.
Envoyez-nous par e-mail le nom, sexe et age des participants.

Registrieren muss spätestens am Tag vor den Wettkampf um 12.00 Uhr. E-mailen sie uns Name, Jahrgang, und Geschlecht der Teilnehmer.

11.00-12.00

Aanmeldingen aan het kanaal aan het vertrekpunt

Deelnemingsrecht **6,00 EUR**

Individuele inschrijvingen, geen klassement voor teams

Registration/inscriptions at the starting line at the canal

Registration fee **6,00 EUR**

Individual participation, no team classifications

Présentation des nageurs/inscriptions au point de départ au canal

Frais de participation **6,00 EUR**

Participation individuelle, pas de classement d'équipes

Anmeldungen an der startlinie am Kanal

Teilnahmegebühr **6,00 EUR**

Individuelle nennungen, keine mannschaftswertung

13.00 – 16.00 Wedstrijden – Races – Competitions - Wettkämpfe

13.00	100 m	<ul style="list-style-type: none"> - Vinzwemmen voor deelnemers jonger dan 10 jaar - Fin swimming for participants less than 10 years old - Nage avec palmes pour participants moins de 10 ans - Flossenschwimmen für Teilnehmer jünger als 10 Jahre
13.15	1000 m	Klassiek zwemmen / Nage classique Classic Style / Ohne flossen
13.15	1000 m	<ul style="list-style-type: none"> - Vinzwemmen voor deelnemers jonger dan 14 jaar en duikers - Fin swimming for participants less than 14 years old and divers - Nage avec palmes pour les participants plus jeunes que 14 ans et plongeurs - Flossenschwimmen für Teilnehmer jünger als 14 Jahre und Taucher
14.00	4000 m	<p>42^{ste} Internationale doortocht vinzwemmen</p> <p>42nd International fin swimming competition</p> <p>42^{me} compétition internationale nage avec palmes</p> <p>42. internationalen Wettkampf Flossenschwimmen</p>



Sportcommissie
Vinzwemmen

16.30 Prijsuitreiking - Remise des prix - Prize distribution - Siegerehrung

Prijsuitreiking omstreeks 16.30 aan het kanaal

Remise des prix à environ 16.30 au canal

Prize distribution at about 16.30 by the canal

Siegerehrung um etwa 16.30 Uhr am Kanal.

Herinnering voor iedere zwemmer – médailles voor de best geklasseerden.

Souvenir pour chaque nageur – des médailles pour les meilleurs nageurs

Souvenir for each swimmer – medals for the best swimmers

Andenken für jeden Schwimmer – Medaillen für die besten Schwimmer

Info

<http://www.vinzwemmen.be/>

<http://www.hasselt.be/> (also in English – aussi en Français – auch auf Deutsch)